

	ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ ТВОРЧЕСКОГО КОНКУРСА «Караоке Winx»		RULES OF HOLDING THE ART CONTEST «Winx Karaoke»
		1.	
1.	Общие положения	2.	General terms
1.1.	Настоящие правила (далее – «Правила») регулируют проведение творческого конкурса под названием «Караоке Winx» (далее – «Конкурс»).	1.1.	The following rules (hereinafter – “the Rules”) regulate holding of an art contest titled « Winx Karaoke» (hereinafter – “the Contest”).
1.2.	Организаторами Конкурса являются: компания Рейнбоу С.р.л., имеющая местонахождение по адресу: Италия, виа Ле Бречче, 60025 - Лорето (АН) (далее – « Организатор 1 »); - ООО «ЛТИ Восток» имеющее местонахождение по адресу: РФ Москва 105064 Земляной вал д.9 (далее – « Организатор 2 »); - ООО «УниверКидз» имеющее местонахождение по адресу: РФ Москва 119435 Б. Саввинский пер. д.12 стр 15 (Вещатель телеканала Gulli, далее « Организатор 3 »)	1.2.	The promoters of the Contest are: Rainbow S.r.l., having its registered office at via Le Brece, 60025 - Loreto (AN), Italy (hereinafter – “ Promoter 1 ”); LTI Vostok LLC, having its registered office at Russia Moscow 105064 Zemlyanoy val d.9 (hereinafter – “ Promoter 2 ”); UniverKids LLC, having its registered office at Russia Moscow 119435 B.Savvinsky per., d.12 str.15 (hereinafter – “ Promoter 3 ”)
1.3.	Источником информации, на котором официально размещены настоящие Правила, является интернет-сайт http://www.winxclub.com/ru (далее – « Сайт »).	1.3.	The official source of the information on the Rules is the Internet-site http://www.winxclub.com/ru (hereinafter – “ the Site ”).
1.4.	Проведение конкурса осуществляется на территории Российской Федерации в целях увеличения лояльности аудитории телеканала Gulli, посещаемости Сайта и развития творческих способностей зрителей ТВ-канала, а также популяризации контента Winx Club на Gulli и товарного знака Winx Club.	1.4.	The contest is organized on the territory of the Russian Federation with the aim of increasing loyalty of Gulli channel audience, attendance of the Web site and development of the creativity of the TV-channel viewers, as well as popularization of Winx Club content on Gulli and Winx Club trademark.
1.5.	Конкурс проводится в период с 1 марта 2016 г. по 15 мая 2016 г. (период в течение которого допустимо совершение действий, указанных в пунктах 3.2.-3.4. настоящих Правил) (далее – « Срок проведения Конкурса »).	1.5.	The Contest is being held for the period of 1 March 2016 to 15 May 2016 (the term within which the activities exercised under sections 3.2.-3.4. of the present Rules can be undertaken) (hereinafter – “ the Term of the Contest ”).
1.6.	Организаторы оставляют за собой право в любое время вносить изменения в настоящие Правила. Контроль над проведением Конкурса и соблюдением настоящих Правил осуществляет Организатор 2.	1.6.	The Promoters reserve the right to make changes into the present Rules at any time. Promoter 2 is in charge of exercising control over the execution of the Contest and observation of the present Rules.
2.	Участник Конкурса	2.	Contest Participant
2.1.	Участником Конкурса может стать любое несовершеннолетнее лицо не старше двенадцати лет, постоянно проживающее на территории Российской Федерации, при условии наличия у такого лица письменного согласия своих законных представителей на участие в Конкурсе на условиях, изложенных в настоящих Правилах, и совершившее действия, предусмотренные пунктами 3.2.-3.4. настоящих Правил (далее – « Участник Конкурса »). В целях настоящего Конкурса законные представители несовершеннолетнего лица должны иметь гражданство РФ. Фактом регистрации на Сайте Участник Конкурса подтверждает, что он/она прочитали и приняли условия настоящих Правил и что его/её законный представитель также прочитал и принял условия настоящих Правил и что его/её законный представитель одобрил его/её участие в Конкурсе. При этом Организаторы не несут ответственности за действительность такого согласия. Добросовестность Участников Конкурса, а также осуществление надлежащего контроля законными представителями над Участниками Конкурса,	2.1.	The Contest Participant can be any non-adult person not older than twelve years old with the permanent residence on the territory of the Russian Federation, but only on condition that his or her legal representatives have issued a legal consent to this person to participate in the Contest on conditions set forth in the present Rules, and he or she undertakes activities provided for in sections 3.2.-3.4. of the present Rules (hereinafter – “ the Contest Participant ”). With a view of the Contest the legal representatives of the non-adult person should have citizenship of Russian Federation. By registering on the Site the Contest Participant confirms that he or she has read the Rules and accepts the Rules and that his or her legal representative has read the Rules and accepts the Rules and his or her legal representative approves his or her participation in the Contest. The Promoters are not responsible for the legal validity of this consent. Good faith of the Contest Participants and due control over them by their legal representatives are presumed.

	предполагается. Все действия, совершаемые Участником Конкурса в рамках настоящего Конкурса и предусмотренные настоящими Правилами, должны совершаться с согласия и под контролем законного представителя Участника Конкурса или законным представителем Участника Конкурса от имени Участника Конкурса.		All the activities exercised by the Contest Participant in the Contest and provided for in the present Rules should be exercised at the consent or under control of the legal representative of the Contest Participant or by the legal representative on behalf of the Contest Participant.
2.2.	Не может быть Участником Конкурса:	2.2.	The following categories of persons can't be Contest Participants:
2.2.1	лицо, не соответствующее требованиям пункта 2.1 настоящих Правил, в том числе не получившее согласия своих законных представителей на участие в Конкурсе;	2.2.1.	persons that do not comply with the requirements set forth in section 2.1 of the Rules, including those who have not received consent from their legal representatives to participate in the Contest;
2.2.2.	работники и представители Организаторов, члены их семей;	2.2.2.	employees or representatives of the Promoter, members of their families;
2.2.3.	работники и представители Организаторов, лицензиатов Организаторов, а также иных лиц, аффилированных с Организаторами, включая членов их семей.	2.2.3.	employees and representatives of the Promoters, Promoter licensees, as well as other persons, affiliated with the Promoters, including members of their families.
3.	Порядок проведения Конкурса	3.	Contest Procedure
3.1.	Для принятия участия в Конкурсе Участник Конкурса должен соответствовать требованиям пунктов 2.1-2.2. настоящих Правил.	3.1.	To participate in the Contest the Contest Participant should comply with the requirements set forth in sections 2.1-2.2 of the Rules.
3.2.	Участник Конкурса с согласия своего законного представителя имеет право зарегистрироваться на Сайте и создать свою учётную запись. Если Участник Конкурса уже зарегистрирован на Сайте, Участник Конкурса вправе воспользоваться существующей учётной записью. Одно лицо может зарегистрироваться на сайте Конкурса один раз. Запрещена множественная регистрация аккаунтов (учетных записей пользователя) одним Участником и использование чужих (ранее зарегистрированных) аккаунтов. Участник обязуется и гарантирует Организатору указание достоверных данных о себе. При выявлении на любом этапе проведения Конкурса (в т. ч. при выдаче призов победителям) факта указания недостоверных данных, а равно использование Участником аккаунтов, принадлежащих другим лицам, Организаторы имеют право аннулировать регистрацию Участника (удалить аккаунт) и отказать в выдаче приза.	3.2.	The Contest Participant upon getting the consent of its legal representative has the right to register on the Site and create an account on the Site. If the Participant is already registered on the Site, the Contest Participant has the right to use the existing account. One person can register on the Contest Site only once. The multiple registration of accounts (user logins) by one Participant is prohibited; the use of other person's accounts (earlier registered accounts) is also prohibited. The Participant undertakes and guarantees to the Promoters that he or she will state truthful information about himself or herself. Should at any stage of the Contest (including the issuance of prizes to the winners) the fact of untruthful information is discovered, use by the Participant of the accounts owned by other parties, the Promoters reserve the right to annule the Participant's registration (remove the account) and refuse to issue a prize.
3.3.	Для получения возможности претендовать на получение призов Участник Конкурса должен выполнить творческое задание, а именно: используя свои творческие способности, создать Видео с исполнением песни Винкс (далее – «Видео»). Участник Конкурса должен осуществить загрузку Видео на Сайт путём заполнения расположенной на Сайте формы.	3.3.	To get the possibility to claim the prizes, the Contest Participant personally using his or her creativity should fulfil the creative task, namely: using the creativity prepare a Video (hereafter Video) containing his performance of the Winx song. The Participant should upload the Video to the Web-site using the form published at the Web-Site.
3.4	Фактом Загрузки Видео Участник Конкурса выражает своё согласие Организаторам на обнародование и дальнейшее использование Видео, в том числе путём обнародования и дальнейшего использования Видео	3.4.	By uploading the Video, the Contest Participant expresses to the Promoters his or her consent to the publication of the Video and further use of the Video of the Contest Participant, including its publication and

	Участника Конкурса в сети «Интернет», а также иным не запрещённым законом способом, без предоставления на это Организаторам в дальнейшем какого-либо согласия Участником Конкурса (его законным представителем) и без выплаты какого-либо вознаграждения со стороны Организаторов. Данное положение является публичной офертой, а факт Загрузки Видео – её акцептом		further use of the Video of the Contest Participant in the Internet, as well as by other means not contrary to law, without providing any further consent of the Contest Participant (his or her legal representative) to the Promoter and without paying remuneration to him or her by the Promoter. This provision is deemed to be a public offer, and the fact of uploading the Video is deemed to be its acceptance
3.5	Фактом Загрузки Видео на Сайт Участник Конкурса также передаёт в полном объёме Организатору 1 исключительное право на Видео (а также право на внесение изменений в Видео любым образом) без выплаты какого-либо вознаграждения со стороны Организаторов, а также без ограничения территории и способа использования Видео. Данное положение является публичной офертой, а факт Загрузки Видео – её акцептом.	3.5.	By uploading the Video at the Site the Contest Participant also alienates in full to Promoter 1 the exclusive right to the Video (including the right to performance) (as well as right to make changes in the Video in any way) without receiving any remuneration from the Promoters as well as without any restrictions with regard to the territory and means of use of the Video . This provision is deemed to be a public offer, and the fact of uploading the Video is deemed to be its acceptance.
3.6	Организаторы не принимают к рассмотрению Видео Участников Конкурса, которые пропагандируют порнографию, культ насилия или жесткости, разжигают национальную, классовую, социальную, религиозную нетерпимость, распространяют информацию о способах, методах разработки, изготовления и использования, местах приобретения наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров, информацию, пропагандирующую какие-либо преимущества использования наркотических средств, психотропных веществ и их аналогов и прекурсоров, другую информацию, запрещённую законодательством Российской Федерации, а также информацию эротического и непристойного характера, информацию, содержащую нецензурные, грубые или бранные выражения.	3.6.	The Promoters do not consider the Videos of the Contest Participants that promote pornography, cult of violence or cruelty, incite national, class, social or religious hatred, disperse information on the means, ways of development, manufacturing or use, places of sale of narcotics, psychotropic substances or their precursors, the information that promotes any advantages of using narcotics, psychotropic substances or their analogues or precursors, any other information, prohibited under the legislation of the Russian Federation, as well as the information of erotic or obscene character, the information containing indecent, rude or expletive terms.
3.7	Организаторы вправе отказать в принятии Видео для участия в Конкурсе, если оно, по их мнению, нарушает интеллектуальные права третьих лиц, Организаторов и/или их лицензиатов в отношении результатов интеллектуальной деятельности и средств индивидуализации, а также если Видео направлен на рекламу товаров, работ и услуг третьих лиц, включая контрафактную Продукцию.	3.7.	The Promoters are entitled to exclude the Video , if it is, in the Promoter's opinion, infringes intellectual rights of other persons, the Promoters and/or their licensees with regard to the intellectual activity results or means of individualization, as well as if the Video is aimed at promoting the goods, work or services of third parties, including the counterfeit Products.
3.8	Организаторы вправе исключить Видео из участия в Конкурсе без какого-либо уведомления об этом Участника конкурса.	3.8.	The Promoters are entitled to exclude the Video from the Contest without any notification to the Contest Participant of it.
3.9	Не позднее 15.05.2015 из всех Участников Конкурса, комиссия в составе 5 (пяти) представителей Организаторов путём оценки творческого характера и оригинальности Видео выбирает 20 (двадцать) Неосновных победителей Конкурса (далее – «Неосновной Победитель»), и Организаторы уведомляют об этом Неосновных Победителей Конкурса по адресу электронной почты, указанной им при регистрации на Сайте, и размещают Видео Неосновного Победителя Конкурса в открытом доступе на Сайте с объявлением Неосновного Победителя Конкурса.	3.9.	Not later than 15.05.2015 of all the Contest Participants the committee made up of "5" (five) representatives of the Promoters by evaluating the creative value and originality of the Video selects the 20 (twenty) secondary contest winner (hereinafter – "Secondary Winner"), and Promoters notify the Secondary Contest Winner at the e-mail address, indicated by him or her during the registration on the Site, and publish the Video of the Secondary Contest Winner in public access on the Site along with the announcement of the Secondary Contest Winner.
3.10	Не позднее 15.05.2015 из всех Участников Конкурса, комиссия в составе 5 (пяти) представителей Организаторов путём оценки творческого характера и	3.10	Not later than 15.05.2015 of all the Contest Participants the committee made up of "5" (five) representatives of the Promoters by evaluating the creative value and originality

	<p>оригинальности Видео выбирает 1 (одного) основного победителя Конкурса (далее – «Основной Победитель»), и Организаторы уведомляют об этом Основного Победителя Конкурса по адресу электронной почты, указанной им при регистрации на Сайте, и размещают Видео Основного Победителя Конкурса в открытом доступе на Сайте с объявлением Основного Победителя Конкурса. Помимо Основного Победителя Организаторы вправе выбрать из числа Участников Конкурса Неосновных победителей, чье Видео также соответствует критерия творческого характера и оригинальности по шкале от 1 до 5.</p>		<p>of the Video selects 1 (one) main contest winner (hereinafter – “Main Winner”), and Promoters notify the Main Contest Winner at the e-mail address, indicated by him or her during the registration on the Site, and publish the Video of the Main Contest Winner in public access on the Site along with the announcement of the Main Contest Winner. In addition to the Main Winner the Promoters are entitled to select Secondary Winners whose Video also conform the creative value and originality according to the grade-scale from 1 to 5.</p>
4.	Призовой фонд Конкурса	4.	The Contest Prize pool and prize distribution
4.1.	<p>Участник Конкурса, признанный одним из Неосновных победителей, получает приз в натуральной форме, представляющий собой один из сорока (40) подарочных комплектов в качестве Неосновного приза (далее – Неосновной приз»), стоимость которого не превышает 3 500 (три тысячи пятьсот рублей).</p> <p>Неосновные призы предоставляются Организатором 1 и представляют собой один из 20 CD-дисков с записью альбома «Винкс. Избранное»</p> <p>Информирование Победителей и рассылку призов осуществляет Организатор 1.</p>	4.1.	<p>The Contest Participant, recognized as one of the Secondary Winners, receives the physical prize which shall be one of 40 (forty) prize kits of the Products as Secondary prize (hereinafter – “the Secondary Prize”), the total value of which should not exceed RUR 3 500 (three thousand five hundred roubles)</p> <p>The Secondary prizes are provided by Promoter 1 and Represent one of 20 CD–discs with the “Winx.Selected” album:</p> <p>Notification of Winners and mailing out of prizes to the winners shall be done by Promoter 1.</p>
4.2.	<p>Участник Конкурса, признанный Основным Победителем, получает приз, представляющий собой, запись исполнения песни победителя в профессиональной звукозаписывающей студии (далее – «Основной Приз»), стоимость которого не превышает 3 500 (три тысячи пятьсот рублей). Видео-клип с исполнением песни Основного Победителя будет показан на телеканале Gulli в период с мая по июнь 2016 года</p> <p>Озвученная история будет направлена Основному победителю на электронном носителе почтой.</p> <p>Приз для Основного Победителя Конкурса предоставляется Организатором 1.</p> <p>Информирование Основного Победителя осуществляет Организатор 1.</p>	4.2.	<p>The Contest Participant, recognized as the Main Winner, receives the prize which shall be professional recording of his performance of the Winx song in a recording studio (hereafter – Main Prize), the total value of which should not exceed RUR 3 500 (three thousand five hundred roubles). The video clip of the Main Winner will be shown on Gulli channel withing May – June 2016</p> <p>The voiced over story will be sent on an electronic media by post to the Main Winner.</p> <p>The prize for the Main Winners is provided by Promoter 1.</p> <p>Notification of Winners and mailing out of prizes to the winners shall be done by Promoter 1.</p>
4.3.	<p>О возможности получения приза и способах его получения Победитель уведомляется Организатором 1 и/или 2 по адресу электронной почты, указанной Участником Конкурса при регистрации на Сайте.</p>	4.3.	<p>The Promoter 1 and/or 2 notify the Winner of the possibility and ways to receive the Prize, by using the e-mail address indicated by the Contest Participant during registration on the Site.</p>
4.4.	<p>В течение 60 (шестидесяти) дней с даты объявления Победителя (пункт 3.9.-3.10. настоящих Правил) представители Организаторов 1 и 2 осуществляют связь с каждым Победителем (его законным представителем). Приз в натуральной форме направляется по адресу, указанному Победителем (его законным представителем). Приз в форме записи исполнения песни победителя в профессиональной звукозаписывающей студии организовывается Организатором 1 в дополнительно указанные последним сроки и осуществляется в студии,</p>	4.4.	<p>Within 60 (sixty) days since the Winner was notified (section 3.9.-3.10. of the present Rules), the representative of the Promoter 1 and 2 communicates with each Winner (his or her legal representative). The physical Price shall be sent at the address indicated by the Winner (his or her legal representative). The Price in the form of professional recording the song in a recording studio shall organized by Promoter 1 in additional terms by its decision and shall be in the studio situated in Moscow. All expenses for transport and allocation in Moscow shall be at Winner’s expence.</p>

	<p>расположенной в Москве. Расходы на проезд и проживание в Москве Победитель несет самостоятельно.</p> <p>При нарушении указанного срока по вине Победителя (его законного представителя) (несообщение адреса или его неверное указание, уклонение от получения приза, иные причины) приз признается не востребованным и Организаторы вправе распорядиться призом по своему усмотрению.</p>		<p>In case of breach of this term at the Contest Participant's (his or her legal representative's) fault (non-communication of the address or a wrong indication of it, refraining from the receipt of the Prize, other reasons), such Prize is recognized to be unclaimed and the Promoters are entitled to dispose of the additional (encouragement) Prize at their discretion.</p>
4.5.	<p>Организаторы не осуществляют выплату денежного эквивалента Призов и не производят замену Призов и приза другими призами, не производят замену приза одной категории на приз другой категории.</p>	4.5.	<p>The Promoters do not effectuate payment of the monetary equivalent of the Prizes and the Promoters do not substitute Prizes with other prizes, do not substitute the category Prizes to Prizes of another category.</p>
4.9	<p>Один Участник может выиграть только один Приз.</p> <p>В целях добросовестности участия в Конкурсе, справедливости определения Победителей и выдачи Призов Организаторы оставляют за собой право отказать в выдаче Призов Победителям, которые относятся к членам одной и той же семьи. В целях настоящих Правил членами одной и той же семьи являются лица, состоящие в родстве, такие как: супруги, родители, дети, братья, сестры, опекуны и попечители. В случае, когда члены одной и той же семьи, участвующие в Конкурсе, попадают в число Победителей Конкурса, то право получения Приза возникает только у одного из них, по выбору Организаторов. При этом порядок определения принадлежности Участников Конкурса к одной и той же семье определяется Организаторами самостоятельно. В случае несогласия Участника Конкурса с решением Организаторов в отношении отказа в выдаче Приза по причине, указанной выше, бремя доказывания отсутствия родства с другими Победителями Конкурса лежит на Участнике, получившем отказ в выдаче Приза.</p> <p>Расходы по доставке Призов в натуральной форме несет Организатор 1..</p> <p>Призы не высылаются на территорию других государств (кроме Российской Федерации).</p> <p>Участник Конкурса несет ответственность за уплату всех применимых налогов на Призы, установленных действующим законодательством Российской Федерации. Сумма налога определяется индивидуально для каждого Приза в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и сообщается Организатором 1 и/или 2 Победителю вместе с Призом. Организаторы не несут никакой ответственности за любые расходы, понесенные Участником Конкурса вследствие использования им Призов и/или участия в Конкурсе.</p>	4.9	<p>One Participant can win only one Prize.</p> <p>To ensure good faith and integrity in participation in the Contest, fairness in the determination of the Winners and fair issuance of Prizes, the Promoters reserve the right to refuse to issue prizes to Winners who are members of the same family. For the purpose of these Rules, members of the same family are persons who are in family relationship such as: spouses, parents, children, brothers, sisters, guardians and custodians. In cases when the members of the same family participating in the Contest are among the Contest Winners, only one of them shall have the right to receive the Prize, at the discretion of the Promoters. The manner of determining the membership of Participants in the same family shall be determined by the Promoters independently. In case of disagreement of Contest Participant with the decision of the Promoters in regard to refusal to issue a prize for the reason stated above, the burden of proof of absence of kinship with other Contest Winners shall be with the Participant who was denied the Prize.</p> <p>Promoter 1 shall be responsible for the costs of delivering the physical Prizes.</p> <p>.</p> <p>The Prizes are not mailed to the territories of other states (except in the territory of the Russian Federation).</p> <p>The Contest Participant is responsible for paying all applicable taxes for Prizes as set by the current legislation of the Russian Federation. The sum of the tax is determined individually for each Prize as set by the applicable legislation of the Russian Federation and communicated by Promoter 1 and/or 2 to the Winner along with the Prize.</p> <p>The Promoters shall not be liable in any way for any expenses incurred by the Contest Participant as a result of his use of the Prize and/or participation in the Contest.</p>
5.	Дополнительные положения	5.	Miscellaneous
5.1.	<p>Фактом регистрации на Сайте Участник конкурса подтверждает своё ознакомление и выражает своё согласие с настоящими Правилами, и что законный представитель Участника конкурса одобряет его участие в Конкурсе.</p>	5.1.	<p>By registering on the Site the Contest Participant confirms that he or she has read the Rules and accepts the Rules and that his or legal representative approves his participation in the Contest.</p>
5.2.	<p>Фактом регистрации на Сайте Участник Конкурса даёт своё согласие Организаторам на обработку своих</p>	5.2.	<p>By registering on the Site the Contest Participant express his consent to the Promoters for processing of his or her</p>

	персональных данных. Любая обработка персональных данных Участника Конкурса Организатором или уполномоченным им лицом будет осуществляться исключительно для целей проведения настоящего Конкурса, общения с Участниками Конкурса (их законными представителями) и вручения Призов Конкурса в соответствии с законодательством Российской Федерации о персональных данных без какого-либо вознаграждения и без дополнительного уведомления.		personal data. Any processing of Contest Participant's personal data by the Promoters or the person authorized by him, will take place exclusively for the purpose of holding the Contest, communicating with the Contest Participants (their legal representatives) and providing the Winners with the Prizes in accordance with the Russian legislation on the personal data without any further remuneration and without any additional notification.
5.3.	Организаторы не несут ответственности за любые технические сбои, произошедшие не по вине Организаторов или уполномоченных им лиц.	5.3.	The Promoters are not responsible for any technical errors that may take place not at the fault of the Promoters or the persons authorized by them.
5.4.	Организаторы не несут ответственности за нарушение интеллектуальных прав третьих лиц Участниками Конкурса при предоставлении Видео для участия в Конкурсе.	5.4.	The Promoters are not responsible for breach of intellectual property rights of third parties by the Contest Participants while he or she submits the Video to participate in the Contest.
5.5.	Изменения Организаторами каких-либо положений настоящих Правил допускается в одностороннем порядке путём размещения на Сайте без предварительного уведомления об этом Участников конкурса.	5.5.	Change by the Promoters of any provisions of the Rules is allowed in a unilateral way by publishing the changes on the Site without separate notification of Contest Participant.
5.6.	Информация об отмене или завершении Конкурса подлежит размещению на Сайте без предварительного уведомления об этом Участников Конкурса.	5.6.	The information on cancelling or finishing the Contest should be published by the Promoters on the Site without separate advance notification of the Contest Participants.
5.7.	Организаторы оставляют за собой право не вступать в переписку с Участником конкурса, нарушающим настоящее Правила, и вправе исключить из участия в Конкурсе Участника Конкурса, нарушающего настоящие Правила.	5.7.	The Promoters reserve the right not to enter into correspondence with the Contest Participant that acts in breach of these Rules. The Promoters are entitled to exclude the Contest Participant from the Contest if the Contest Participant acts in breach of these rights.
5.8.	Участник Конкурса (через своего законного представителя) подтверждает, что любое согласие, данное в рамках настоящего Конкурса, является безотзывным.	5.8.	The Contest Participant confirms (via his or her legal representative) that any consent, given within the Contest, is irrevocable.